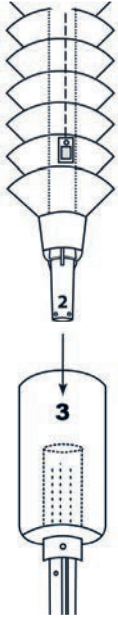
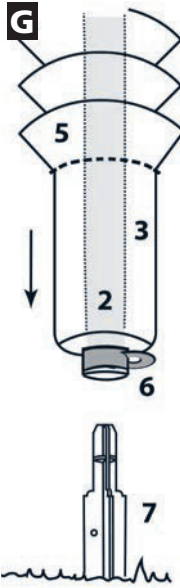


**F**

(SE) Tratttdelen (2) föres ned i uppsamlingskoppen (3)

(GB) Bring down the upper part of the trap (2) into the collection cup (3).

(FI) Ansan yläosa ja keräysastia (3) liitetään yhteen kuvan osoittamalla tavalla.

**G**

(SE) Montera låsclipset i ett av de 4 hålen nederst på 3 och 2. Vrid på tratttdelen (F) tills det "klickar" i låset. Då är tratttdelen fäst vid jordspettet (7)

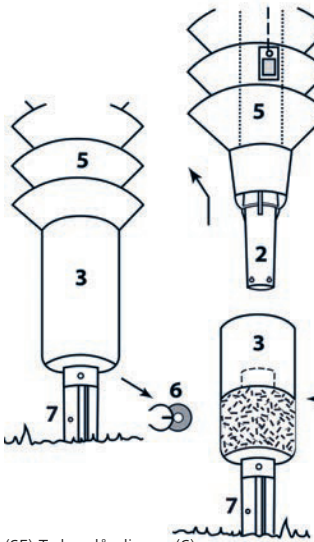
**OB!** Kontrollera att det är tätt mellan nedersta tratten och uppsamlingskoppen!

(GB) Assemble the lock clip in one of the 4 holes at the bottom of 3 and 2. Rotate the upper part of the trap (F) until it locks into place. The upper part of the trap is now attached to the ground anchor (7).

**Attention!** Make sure that there is no gap between the bottommost funnel and the collection cup!

(FI) Asenna lukitusholkki (6) yhteen runkoputken (2) ja keräysastian (3) neljästä reiästä. Nyt ansa on valmis asennettavaksi maahan ankkuroituun maapiikkiin (7). Aseta ansa keräyskulho edellä maapiikin päälle ja paina kevyesti alaspäin samalla ansaa kiertäen, kunnes kuulet lukituksesta kertovan "klik" äänen. Nyt ansa on kiinnitetty maapiikkiin ja valmis käyttöön.

## Tömning av/emptying of/ Ansan tyhjentäminen:



(SE) Lyft upp tratttdelen (5+2) först och lägg den åt sidan. Lyft uppsamlingskoppen (3) från jordspettet (7). Barkborrarna skall tömmas i en påse eller hink. Fångsten lägges i en frybox (ca 2 dygn) för snabb och effektiv destruktion! Var uppmärksam på att full kapacitet bara är halv kopp (se pil) Efter tömning monteras delarna i omvänd ordning. Klar för ny fångst.

(GB) Lift off the upper part of the trap (5+2) and put it aside. Lift off the collection cup (3) from the ground anchor (7). Empty the bark beetles into a bag or bucket. Put the bark beetle catch in a freezer (approximately 2 days) for a fast and effective extermination! Please notice that full trap capacity is reached when the collection cup is half filled (see arrow). After emptying the cup, parts are assembled in reverse order. Ready for new catch.

(FI) Irrota lukitusholkki (6) ja nosta ansan yläosa irti keräysastiasta (3). Aseta ansan yläosa varovasti maahan ja irrota keräysastia (3) maapiikistä (7). Keräyskulhossa olevat kaarnakuoriaiset kaadetaan muovipussiin tai ämpäriin. Kerätyt kaarnakuoriaiset tulee viedä pois metsän läheisyydestä hävitettäväksi. Tehokkaaksi osoittautunut tapa on kuoriaisten pakastaminen kahden vuorokauden ajaksi, jonka jälkeen ne voi hävittää bio- tai sekajätteenä. Toinen käytetty menetelmä on kuoriaisten hukuttaminen saippuavesiliuokseen. HUOM! Keräyskulhon maksimikapasiteetti on kulhon puoliväli! Kulhon tyhjentämisen jälkeen ansan osat kootaan käänteisessä järjestyksessä ja ansa on valmis pyyntiin.

(SE) Ta loss låsclipsen (6)  
(GB) Remove the lock clips (6)  
(FI) Irrota lukitusholkki (6)

## Bruksanvisning

Operating manual / Käyttöohjeet

## Nordforest NoveFella



Art.nr: E4984

(SE) **Generell information om utplacering av feromonfällor och barkborre-fångst**  
Fällorna bör vara på plats innan det når en lufttemperatur på +15° - +20° C. Barkborrarna svärmar tidigt på säsongen! Fällorna skall placeras ca 25-30 m från skogskant, vid nya avverkningsplatser eller där man befarar angrepp! **Rekommendation: 10 st fällor per Ha.**

(GB) **General information about bark beetle mass trapping and placement of pheromone traps**

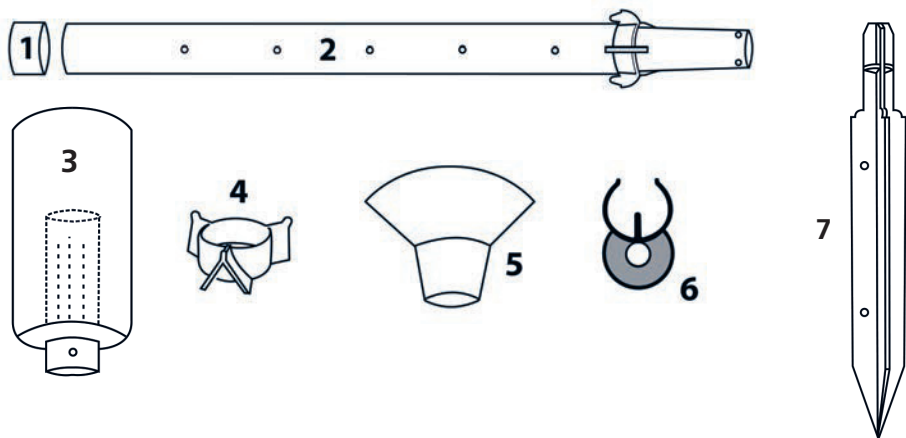
Traps should be in place in the terrain before the air temperature reaches +15° - +20° C. The first flight of bark beetles takes place early! The distance between traps to healthy trees should be approximately 25 - 30 meters, at recently clear cut areas or where infestation is to be feared. **Recommendation: 10 traps per hectare.**

(FI) **Yleistä tietoa feromoniansojen sijoittelusta ja kirjanpainajien ansapyynnistä**

Feromoniansojen tulisi olla paikoillaan ja pyyntivalmiina keväällä ennen kuin lämpötilat nousevat +15° - +20° C tasolle. Ansat sijoitetaan 25 - 30m metsän reunasta uusille hakkuuaukoille tai muille paikoille jossa kirjanpainajien on tiedetty aiheuttaneen vahinkoa. Erityisesti etelään päin katsovat keski-ikäiset ja vanhemmat kuusikot uusien hakkuuaukkojen laidalla ovat vaarassa joutua kirjanpainajatuhojen kohteeksi. Suositeltu väli ansoille on 50-70m. Ansoja ei saa sijoittaa metsään! Pyyntikauden aikana ansat tulisi tarkastaa ja tarvittaessa tyhjentää vähintään joka toinen viikko.

**Suositus: 10 ansaa per hehtaari metsää joka alttiina kirjanpainajatuhoille.**

## KOMPLETT FÄLLA:



(SE)

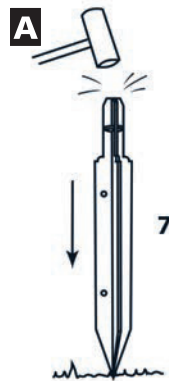
- 1) Topphatt 2) Bärstolpe
- 3) Uppsamlingskopp med sil
- 4) Distanskors, 10 st.
- 5) Tratt, 10 st 6) Låsclips
- 7) Jordspett

(GB)

- 1) Top cap 2) Support pillar
- 3) Collection cup with strainer
- 4) Distance cross, 10 pcs.
- 5) Funnel, 10 pcs.
- 6) Lock clips 7) Ground anchor

(FI)

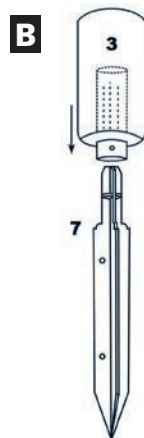
- 1) Suojahattu 2) Runkoputki
- 3) Keräysastia vesisiivilällä
- 4) Välituki - 10 kpl
- 5) Suppilo - 10 kpl
- 6) Lukitusholkki
- 7) Maapiikki



(SE) **Jordspettet (7)** slås ned i marken eller spikas fast i en stubbe eller dylikt.

(GB) Knock down the **ground anchor** securely into the ground or attach to tree stump or similar.

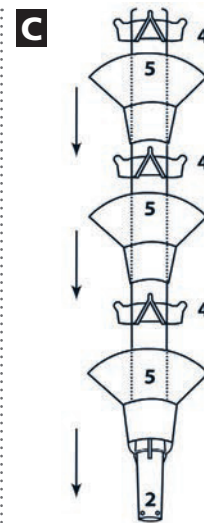
(FI) **Maapiikki (7)** Kiinnitä maapiikki tukevasti maahan



(SE) **Uppsamlingskopp (3)** centreras på jordspettet (7as).

(GB) **The collection cup (3)** is centered on the ground anchor (7).

(FI) **Keräysastia** Keräysastia liu'utetaan maapiikin päälle.

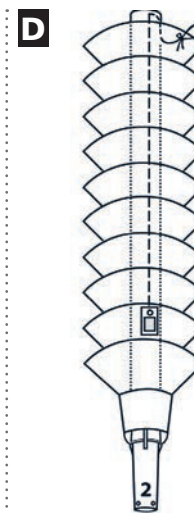


(SE) **Montering av trattar och distanskors på bärstolpen.** Första tratten (5) träs på bärstolpen (2). Var noga med att den första tratten sitter riktigt mot stoppet och är centrerad. Därefter träs första distanskors (4) på bärstolpen, sedan tratt (+4+5+4 osv).

(GB) **Assembling of funnels and distance crosses on the support pillar** Assemble the first funnel (5) on the support pillar (2). Make sure the first funnel is properly seated and centered against the attachment on the support pillar. Thereafter, assemble the first distance cross (4) on the support pillar, then again the funnel (4+5+4 etc.).

(FI) **Suppiloiden ja välitukien kiinnitys runkoputkeen**

Ensimmäinen suppilo (5) liu'utetaan ylhäältä käsin runkoputken (2) alaosaan kiinnikkeisiin. Varmista, että suppilo on hyvin kiinni ja keskitetty. Tämän jälkeen suppilon päälle asennetaan ensimmäinen välituki (4). Tämän jälkeen jatketaan asentamalla aina yksi suppilo ja välituki kerrallaan, kunnes kaikki suppilot ja välituet ovat paikallaan.



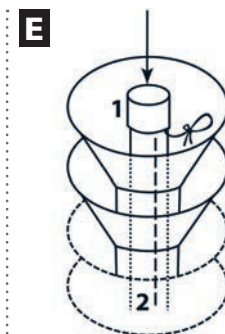
(SE) **Montering av dispenser.** Sänk ned feromonpåsen till ca ¾ av längden på bärstolpen (2). Lägg änden av snöret över kanten på röret, se D.

(GB) **Assembling the pheromone dispenser**

Attach the pheromone dispenser to a cord approximately 100 cm. Lower the cord approximately ¾ of its length into the support pillar and put the end of the cord over the edge of the pipe (D).

(FI) **Feromonisyöttin asentaminen**

Kiinnitä feromoniampulli tai -liuska (ei sisälly toimitukseen) noin 100 cm pituiseen lankaan. Laske feromonisyötti runkoputken alaosaan n. ¼ putken pituudesta alhaalta katsoen. Langan yläpäähän tulee jäädä runkoputken ulkopuolelle lukitsemista varten.



(SE) **Låsning av trattarna**

Tryck ner topphatten (1) på bärstolpen (2) med snöret i kläm. Kontrollera att alla trattarna är centererade i rätt ställning på avståndskryssen (4) och mot stoppet på bärstolpen (2). Nu är översta delen av fällan monterad och kan monteras mot uppsamlingskopp (3). **Vänd fällan upp och ner så att den vilar stadigt mot bakken.**

(GB) **Securing the funnels**

Secure the funnels and pheromone dispenser by attaching the top cap (1) to the support pillar (2) fastening the cord in the process. Check that all funnels are centered and correctly assembled on the distance crosses (4) and the attachment on the support pillar (2). The upper part of the trap is now assembled and can be attached to the collection cup (3).

**Put the trap upside down and rest it steady on the ground.**

(FI) **Suppiloiden ja välitukien lukitseminen**

Paina suojahattu (1) kiinni runkoputken (2) yläpäähän niin että feromonisyöttin naru jää puristuksiin. Varmista, että suppilot ja välituet ovat suorassa runkoputkeen (2) nähden. Nyt ansan yläosa on valmis asennettavaksi keräysastian (3).